



VOL. CLXXXIII.] PRICE 5c. PRETORIA, 7 NOVEMBER 1962. PRYS 5c. [No. 2997.

CONTENTS ON BACK PAGES.

INHOUD AGTERIN.

No. 276 (Administrator's), 1962.]

PROCLAMATION

BY THE HONOURABLE THE ADMINISTRATOR OF THE PROVINCE OF TRANSVAAL.

Whereas the Administrator is by paragraph (a) of section one hundred and seventy-one of the Local Government Ordinance, 1939, empowered by proclamation to confer additional powers on any local authority for any purpose which is incidental to municipal government and in his opinion necessary or desirable and which is not contrary to the provisions of the said Ordinance or of any other law;

And whereas the Town Council of Boksburg is desirous of paying a compensation of R60 to prisoner Johnson No. 7851/59 who was injured during service rendered by him to the Council;

And whereas it is deemed expedient to authorize the payment of such compensation;

Now therefore, under and by virtue of the powers vested in me by paragraph (a) of section one hundred and seventy-one of the Local Government Ordinance, 1939, I do by this my Proclamation hereby proclaim that the Town Council of Boksburg is authorized to pay the above-mentioned compensation.

Given under my Hand at Pretoria on this Twenty-sixth day of October, One thousand Nine hundred and Sixty-two.

F. H. ODENDAAL,  
 Administrator of the Province of Transvaal.  
 T.A.L.G. 7/2/8.

PROVINCIAL ADMINISTRATION.

ADMINISTRATOR'S NOTICES.

The following notices relating to the administration of the Province of the Transvaal are published under the authority of the Administrator for general information.

J. H. O. VAN GRAAN,  
 Provincial Secretary.

Office of the Administrator of Transvaal, Pretoria.

Administrator's Notice No. 734.] [24 October 1962.  
 ROODEPOORT-MARAISBURG MUNICIPALITY.—  
 PROPOSED EXEMPTION FROM RATING.

Notice is hereby given, in terms of section ten of the Local Government Ordinance, 1939, that Mrs. H. Berge has submitted a petition to the Administrator praying that the Administrator may, in the exercise of the powers conferred on him by sub-section (9) of section nine of the said Ordinance, exempt the area set out in the Schedule hereto from the provisions of the Local Authorities Rating Ordinance, 1933.

It is competent for any person or persons interested, within 30 days of the first publication hereof in the *Provincial Gazette* to present to the Administrator a counter petition setting forth the grounds of opposition to the proposal.

T.A.L.G. 3/2/30.

No. 276 (Administrateurs-), 1962.]

PROKLAMASIE

DEUR SY EDELE DIE ADMINISTRATEUR VAN DIE PROVINSIE TRANSVAAL.

Nademaal die Administrateur by paragraaf (a) van artikel honderd een-en-sewentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, bevoeg is om by wyse van proklamasie addisionele bevoegdhede aan enige plaaslike bestuur te verleen vir enige doel verbonde aan munisipale bestuur en wat na sy mening nodig of wenslik is en nie in stryd is met die bepalings van genoemde Ordonnansie of 'n ander wet nie;

En nademaal die Stadsraad van Boksburg 'n vergoeding van R60 wens te betaal aan prisoner Johnson No. 7851/59 wat beseer is ten tyde van dienste deur hom vir die Raad verrig;

En nademaal dit wenslik geag word om magtiging tot die betaling van sodanige vergoeding te verleen;

So is dit dat ek kragtens en ingevolge die bevoegdhede wat by paragraaf (a) van artikel honderd een-en-sewentig van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, aan my verleen word, by hierdie Proklamasie proklameer dat die Stadsraad van Boksburg gemagtig is om die genoemde vergoeding te betaal.

Gegee onder my Hand te Pretoria, op hede die Ses-en-twintigste dag van Oktober Eenduisend Negehonderd Twee-en-sestig.

F. H. ODENDAAL,  
 Administrateur van die Provinsie Transvaal.  
 T.A.L.G. 7/2/8.

PROVINSIALE ADMINISTRASIE.

ADMINISTRATEURSKENNISGEWINGS.

Onderstaande kennisgewings wat betrekking het op die administrasie van die Provinsie Transvaal word op gesag van die Administrateur vir algemene inligting gepubliseer.

J. H. O. VAN GRAAN,  
 Provinsiale Sekretaris.

Kantoor van die Administrateur van Transvaal, Pretoria.

Administrateurskennisgewing No. 734.] [24 Oktober 1962.  
 MUNISIPALITEIT ROODEPOORT-MARAISBURG.—  
 VOORGESTELDE VRYSTELLING VAN BELASTING.

Ingevolge artikel tien van die Ordonnansie op Plaaslike Bestuur, 1939, word hierby bekendgemaak dat mev. H. Berge 'n versoekskrif by die Administrateur ingedien het met die bede dat die Administrateur die bevoegdhede aan hom verleen by subartikel (9) van artikel nege van genoemde Ordonnansie uitoefen en die gebied uiteengesit in die *Bylae* hiervan vry stel van die bepalings van die Plaaslike-Bestuur-Belastingordonnansie, 1933.

Alle belanghebbende persone, is bevoeg om binne 30 dae na die eerste publikasie hiervan in die *Provinsiale Koerant*, aan die Administrateur 'n teenpetisie voor te lê met vermelding van die gronde van beswaar teen genoemde voorstel.

T.A.L.G. 3/2/30.

# Transvaal Provincial Gazette

(Published on Wednesdays)

## GENERAL CONDITIONS FOR PUBLICATION OF NOTICES

1. Only notices prescribed by Ordinance and Regulation are accepted for publication in the *Provincial Gazette*. Notices should be addressed to the Advertising Manager, Government Printer, Pretoria.
2. Notices are subject to the approval of the Administrator who can refuse or decline publication of any notice.
3. The Administrator reserves to himself the right to edit copy.
4. No responsibility can be accepted for losses arising from omissions and typographical errors, or from errors resulting from vague or indistinct copy.
5. Manuscript of notices should be written on one side of the paper only and not as part of the covering letter. *All proper names must be plainly inscribed*; in the event of any name being incorrectly printed as a result of indistinct writing, the notice can be republished only on payment of the cost of another insertion.
6. Free voucher copies of the *Provincial Gazette* or cuttings of notices are NOT supplied. If copies of the *Provincial Gazette* are required, five cents must be sent for each copy.

## CLOSING HOUR FOR ACCEPTANCE OF COPY

7. Advertisers should note that the closing hour for the acceptance of "copy" for the *Provincial Gazette* is 10 a.m. on Monday of each week the *Provincial Gazette* is published. Any copy received after this hour will be held over for the issue of the *Provincial Gazette* published the following week. When public holidays affect publication, a special notice will appear in the *Provincial Gazette* notifying any change in closing hour.

## RATES FOR NOTICES

8. Except where otherwise provided by Ordinance or Regulation:—
  - R1.50 per inch across page, R0.90 for repeats.
  - R0.75 per inch per column, two columns across page, R0.45 for repeats.
  - R0.50 per inch per column, three columns across page, R0.30 for repeats.
 (Accounts will be rendered by the Provincial Secretary.)

## SUBSCRIPTION RATES

9. The subscription rates to the *Transvaal Provincial Gazette* (including all *Extraordinary Gazettes*) are as follows:—
  - Half-yearly (post free) R1.50.
  - Yearly (post free) R2.50.
  - Rhodesia and Overseas (post free) R2.50.
  - Price per single copy (post free) R0.05.
 (Payable in advance to the Government Printer.)

## PRICE LIST.

- (a) For Fingerlings.
  - Kurper, Carp and Trout fingerlings R5.00 per 100 up to 500, thereafter R2.00 per 100.
  - Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp fingerlings: R10.00 per 100 up to 500, thereafter R4.00 per 100.
  - Trout Ova: R4.00 per 1,000 up to 50,000, thereafter R2.00 per 1,000.
- (b) For Small Fish.
  - Kurper, Carp and Trout: R8.00 per 100 up to 500, thereafter R3.50 per 100.
  - Black Bass, Yellowfish and Aischgrund Carp: R16.00 per 100 up to 500, thereafter R7.00 per 100.
  - Fish and Fish Ova obtainable from The Senior Fisheries Officer, P.O. Box 45, Lydenburg.

The Government Printer, Pretoria.

# Transvaalse Provinsiale Koerant

(Verskyn elke Woensdag)

## ALGEMENE VOORWAARDES VIR PUBLIKASIE VAN KENNISGEWINGS

1. Slegs kennisgewings by Ordonnansie en Regulasie voorgeskryf word vir publikasie in die *Provinsiale Koerant* aange- neem. Kennisgewings moet aan die Advertensiebestuurder, Staatsdrukker, Pretoria, gerig word.
2. Kennisgewings is onderworpe aan die goedkeuring van die Administrateur wat die publikasie van enige kennisgewing kan weier.
3. Die Administrateur behou hom die reg voor om kopie te redigeer.
4. Geen aanspreeklikheid kan aanvaar word vir verliese wat deur weglatings of tipografiese foute of uit foute weens vae of onduidelike kopie ontstaan nie.
5. Die manuskrip van kennisgewings moet op slegs een kant van die papier geskryf word en nie op die begeleidende brief nie. *Alle eiename moet duidelik geskryf word*; ingeval 'n naam verkeerd gedruk word ten gevolge van onduidelike skrif, kan die kennisgewing slegs na betaling van die koste van 'n tweede plasing weer gepubliseer word.
6. Gratis eksemplare van die *Provinsiale Koerant* of uitknipsels van advertensies word NIE verskaf nie. Indien eksemplare van die *Provinsiale Koerant* verlang word, moet vyf sent vir elke eksemplaar gestuur word.

## SLUITINGSUUR VIR DIE AANNEEM VAN KOPIE

7. Adverteerders dien daarop te let dat die sluitingsuur vir die aanneem vir kopie vir die *Provinsiale Koerant* 10 vm. op Maandag is. Kopie wat na hierdie uur ontvang word, word vir publikasie in die uitgawe van die *Provinsiale Koerant* van die volgende week oorgehou. Wanneer openbare vakansiedae die publikasiedatum raak, word daar 'n spesiale kennisgewing in die *Provinsiale Koerant* geplaas wat veranderinge van die sluitingsuur aankondig.

## TARIEWE VIR KENNISGEWINGS

8. Uitgesonderd waar by Ordonnansie of Regulasie anders bepaal word:—
  - R1.50 per duim dwarsoor bladsy.
  - R0.90 vir herhalings.
  - R0.75 per duim per kolom, twee kolomme op 'n bladsy, R0.45 vir herhalings.
  - R0.50 per duim per kolom, drie kolomme op 'n bladsy, R0.30 vir herhalings.
 (Rekeninge sal deur die Provinsiale Sekretaris gelewer word.)

## INTEKENGELD

9. Die intekengeld vir die *Transvaalse Provinsiale Koerant* (insluitende alle *Buitengewone Koerante*) is as volg:—
  - Halfjaarliks (posvry) R1.50.
  - Jaarliks (posvry) R2.50.
  - Rhodesië en Oorsee (posvry) R2.50.
  - Prys per los eksemplaar (posvry) R0.05.
 (Vooruitbetaalbaar aan die Staatsdrukker.)

## PRYSLYS.

- (a) Vir Vingerlinge.
  - Kurper-, Karp- en Forel-vingerlinge: R5.00 per 100 tot 500, daarna R2.00 per 100.
  - Swarthaars-, Geelvis en Aischgrund Karp-vingerlinge: R10.00 per 100 tot 500, daarna R4.00 per 100.
  - Forel-eiers: R4.00 per 1,000 tot 50,000, daarna R2.00 per 1,000.
- (b) Vir Kleinvis.
  - Kurper, Karp en Forel: R8.00 per 100 tot 500, daarna R3.50 per 100.
  - Swarthaars, Geelvis en Aischgrund Karp: R16.00 per 100 tot 500, daarna R7.00 per 100.
  - Vis en Vis-eiers verkrygbaar van Die Senior Visserybeampte, Posbus 45, Lydenburg.

Die Staatsdrukker, Pretoria.

*Use the . . .*

# Post Office Savings Bank

which provides  
state security; strict secrecy and unrivalled  
facilities for deposits and withdrawals

Deposits in ordinary accounts earn interest at  
3% per annum

Amounts invested in Savings Bank Certificates  
earn 4% per annum

R20,000 may be invested in Savings Bank Cer-  
tificates

**OPEN AN ACCOUNT TODAY!**

*Maak gebruik van die . . .*

# Posspaarbank!

Die veiligheid van u geld word deur die  
Staat gewaarborg en u is verseker van streng  
geheimhouding en ongeëwenaarde diens in  
verband met inlaes en opvragings

Die rente op inlaes in gewone rekenings is  
3% per jaar

Op bedrae wat in Spaarbanksertifikate belê  
word, is die rente 4% per jaar

R20,000 kan in Spaarbanksertifikate belê word

**OPEN VANDAG 'N REKENING!**